

Visa pour visite familiale ou amis /
Visa for family or friend visit

Nom/Name: _____ Numéro de passeport/Passport number: _____	Numéro de contact/Contact No: _____ Adresse e-mail/E-mail address: _____
--	--

Prière de compléter votre demande avec les documents suivants. Les documents joints à la demande sont fournis en original. Si la langue originale n'est pas le finnois, le suédois, l'anglais ou le français, une traduction est requise en l'une de ces trois langues par un traducteur assermenté.

Please supplement your application with the following documents. The original documents must be presented. If they are not in Finnish, Swedish, English French, they must be accompanied by a translation into one of these four languages by an authorized translator.

N.B. Les documents doivent être rangés dans l'ordre suivante

Note: The application material should be placed in the following order

Les documents nécessaires <i>Required Documents</i>		Oui <i>Yes</i>	Non <i>No</i>	Remarques <i>Remarks</i>
1.	Formulaire de demande de visa dûment rempli et signé. <i>Completed, dated and signed visa application form.</i>			
2.	Une photo récente (max. 3 mois) en couleur, format passeport. La taille de la photo doit être de 36 x 47 mm, le visage et les épaules doivent faire face à la caméra et l'expression du visage doit être neutre. Il est <u>interdit de retoucher la photo</u> ! <i>One passport-size, recent (max. 3 months) color photograph. The photograph size must be 36 x 47 mm, the face and shoulders must face the camera directly and the facial expression must be neutral. <u>Retouching the photo is not allowed</u> !</i>			
3.	Un passeport en cours de validité ou un autre document de voyage en cours de validité. Le passeport ou le document de voyage doit être valable au moins 3 mois après l'expiration du visa. Le passeport doit avoir été délivré au cours des 10 dernières années et doit avoir au moins deux feuillets vierges. <i>Valid passport or other acceptable travel document. Passport or travel document must be valid for at least 3 months after the journey's completion date. Passport needs to have been issued within the last 10 years and must have at least two blank visa pages.</i>			

4.	<p>Copie de la première page du passeport ou du document de voyage et de toutes autres pages marquées, par exemple les copies des éventuels visas (valables et périmés) et cachets de départs et retours.</p> <p><i>Copy of the information page of the passport or travel document and copies of any pages with markings on them, e.g. previous visas, arrival and departure stamps etc.</i></p>			
5.	<p>Carte d'Identité Nationale</p> <p><i>Valid Identity Card</i></p>			
6.	<p>Extrait de naissance récent (max 3 mois)</p> <p><i>Recent birth certificate (max 3 months)</i></p>			
7.	<p>Certificat de mariage original et/ou le certificat de naissance original de l'enfant/enfants personne à charge</p> <p><i>Original marriage certificate and/or child's/children's/dependent's original birth certificates</i></p>			
8.	<p>Le passeport original de l'époux et/ou celui des parents/enfants / personnes à charge</p> <p><i>Spouse's original passport and/or parents'/ children's / dependant(s)' passport(s)</i></p>			
9.	<p>Preuve de fonds suffisants. Relevé bancaire couvrant les 3 derniers mois. Relevés bancaires de plus d'un compte peuvent être présentés. Les relevés bancaires fournis ne peuvent pas être datés de plus de 5 jours. La déclaration doit porter le nom du demandeur.</p> <p><i>Proof of sufficient funds. Bank statement covering the last 3 months. Statements of more than one account can be presented. The bank statements provided cannot be more than 5 days old. The statement should bear the applicant's name.</i></p>			
10.	<p>Lettre d'invitation signée par l'hôte et rédigée en anglais, finnois ou en suédois précisant l'objet et la durée de la visite. Copie du passeport ou de la carte de résidence valable de la personne qui invite et de la personne avec qui vous avez un lien familial.</p> <p><i>Invitation letter signed by the host written in English, Finnish or Swedish specifying the purpose and duration of the visit. Copy of the information page of the passport and copy of residence permit of the inviter.</i></p> <p>Extrait de naissance ou extrait du système de l'enregistrement de la population du pays où le membre de la famille est résident (Finlande, Norvège, Danemark, Islande, Suède ou Estonie).</p> <p><i>If applicable birth certificate or extract from the population registration system of the country where the family member is resident (Finland, Norway, Denmark, Iceland, Sweden or Estonia).</i></p> <p>Copie de la page d'identité du passeport</p> <p><i>Copy of the ID page of the passport of the family member.</i></p>			

Lettre de l'employeur indiquant la date d'embauche, la position dans la société, si c'est un travail à plein temps ou partiel, le salaire annuel et les dates des vacances prévues. 3 derniers bulletins de salaire indiquant le nom du demandeur et de l'entreprise.

Letter from employer: This should indicate the date of employment, position in the company, whether working full or part-time, annual salary and the dates of planned holidays. Pay slips for the last 3 months. These must include the names of the applicant and the company.

Commerçant /Entrepreneur

Extrait de registre de commerce récent. Relevé du compte bancaire de l'entreprise des 6 derniers mois. État financier de l'entreprise et quittance d'impôts de l'année précédente (Recettes de Finance)

Entrepreneur/Self-employed

Company registration. Company's bank statement covering the last 6 months. Financial statement of the company and tax registration/tax clearance certificates for the past year

Retraité(e)

Justificatif de pension de retraite. Extrait bancaire des 3 derniers mois du compte où la pension est versée

Pensioner

Proof of pension. Bank statement for the past 3 months of the account where the pension is paid into.

Agriculteur

Attestation professionnelle du Ministère de l'Agriculture. Quittance de déclaration des revenus. Extrait bancaire de la ferme des 6 derniers mois

11.

Farmer

Professional certificate issued by the Ministry of Agriculture. Declaration of annual income. Bank statements of the farm covering the last 6 months.

Femme au foyer

Revenu du conjoint (attestation de travail, bulletin de salaire, contrat de travail, etc.)

Housewife

Partner's income (work contract, pay slips etc.)

	<p>Étudiant(e)</p> <p>Certificat de presence. Lettre d'un établissement d'enseignement supérieur. Cela doit indiquer le domaine et le niveau des études, le taux de participation et les dates des vacances et/ou du voyage prévu. Dernier bulletin des notes ou diplômes obtenus. Déclaration des revenus des parents; attestation de travail, les bulletins de paie des 3 derniers mois. Carte d'Identité Nationale des deux parents.</p> <p><i>Student</i></p> <p><i>Confirmation of study place from the university/school. Letter from an institution of higher education. This must state the subject and level of studies, rate of attendance and the dates of the holiday and/or intended trip. Previous study certificate. Declaration of parent's income; work certificates, salary payments slips for the past 3 months. Both parents' identity document cards.</i></p> <p>Mineur d'âge</p> <p>Autorisation écrite des deux tuteurs / parents et des copies de leurs passeports et cartes d'identité. Le parent célibataire doit prouver le garde de l'enfant</p> <p><i>Minor</i></p> <p><i>Written consent of both guardians / parents and copies of their passports and identity cards. Single parent must prove sole guardianship.</i></p>			
12.	<p>Autres documents éventuels jugés nécessaires par le demandeur</p> <p><i>Other possible documents considered necessary by the applicant</i></p>			
13.	<p>Réservation de billet d'avion. Attention: Le billet ne doit pas être acheté avant que le visa soit délivré</p> <p><i>Flight reservation. Attention: the ticket should not be purchased before visa is granted.</i></p>			
14.	<p>Assurance de voyage couvrant toute la période du voyage, avec une couverture minimale de 30.000 €</p> <p><i>Travel insurance covering the entire period of travel, with a minimum coverage of 30.000 €</i></p>			

Notez bien: l'Ambassade se réserve le droit de demander des informations ou des documents supplémentaires ou, si nécessaire, interviewer le demandeur.

Note: The Embassy reserves the right to request additional information/documentation and, if deemed necessary, to interview the applicant/

Je comprends que je dois soumettre les documents mentionnés ci-dessus à l'ambassade de Finlande avant le _____. En signant ce formulaire, j'accepte ce qui suit: la question sera décidée sans les documents demandés et la décision ne sera peut-être pas à mon avantage si je ne présente pas les documents avant la date indiquée ci-dessus. (Visa code 810/2009 article 23).

I have understood that I have to submit the above-mentioned documents to the Finnish embassy by _____. I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if will not submit the documents by the date noted above. (Visa code 810/2009 article 23).

Je n'ai pas l'intention de transmettre les documents mentionnés ci-dessus à l'ambassade de Finlande. <i>I do not intend to bring the above-mentioned documents to the Finnish embassy.</i>			
--	--	--	--

Frais de visa / VISA Fee			
Frais de service / Service Fee			
Frais de courrier (si besoin) / Courier Fee (If any)			
Autres frais / Other Fees			

Nom et signature de l'agent de VFS
Name & signature of VFS agent

Date

Signature du demandeur
Applicant's signature